

THE WAY ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 75 - No. 19

19 жовтня 2014 р.

Українська Версія

Архиепископ-Емерит Стефан Сулик Святкує 90-річчя

Архиепископ-емерит Стефан Сулик відсвяткував свій 90-річний день народження Подячною Божественною Літургією 3-го жовтня 2014 р. в Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття, Філадельфія, ПА. Літургію відправили архиепископ-емерит Стефан Сулик, митрополит-архиепископ Стефан Сорока, єпископ-емерит Василь Лостен зі Стемфорду, і багато священників Філадельфійської архиепархії. В



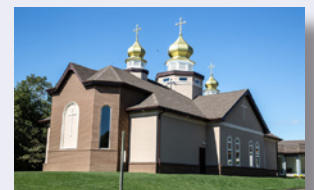
у урочистостях також взяли багато сестер монахинь та членів родини архиепископа-емерита Стефана Сулика.

Митрополит-архиепископ Стефан Сорока виголосив проповідь під час Літургії. В своїй проповіді митрополит Стефан сказав: "Всі ми радіємо в молитві з подякою всемогутньому Богові з нагоди

(Продовження на ст. 2)

В цьому випуску:

Василіянська Проща Вшановує Митрополита Шептицького - ст. 9
Митрополит-Архиепископ Стефан Сорока Освячує Нову Церкву
Святого Стефана в Томс-Ривер, Нью-Джерсі - ст. 11



Архиєпископ-Емерит Стефан Сулик Святкує 90-річчя

(продовження з попередньої сторінки)

Вашого 90-річчя, архиєпископе Стефано. Ми молимося, щоб Бог і надалі благословляв Вас добрим здоров'ям, миром і спокоєм, та щастям на довгі роки!"

На закінчення Божественної літургії архиєпископ-емерит Стефан Сулик сказав декілька слів подяки всім, хто був присутній на святкуванні його 90-річчя. В своїй промові архиєпископ-емерит Стефан Сулик подякував Всевишньому Богові за дар життя, за добру і люблячу парафію, і покликання до священства та єпископату. Архиєпископ-емерит Стефан Сулик сказав: "Бог був зі мною завжди підчас всієї моєї життєвої подорожі." Архиєпископ Сулик продовжив свою промову прославою Пресвятої Богородиці. Він пояснив, що народився 1-го жовтня, на свято Покрови Пресвятої Богородиці, і з тих пір вона стала його заступницею. Архиєпископ Сулик сказав: "Вона оберігала мене і провадила мене на кожному кроці мого життя." Потім архиєпископ Сулик подякував своїм братам єпископам і особливо своєму наступникові митрополитові-архиєпископові Стефану Сороці, який виголосив чудову проповідь. Архиєпископ Сулик потім подякував священникам і дияконам, а також сестрам монахиням. Особливо він подякував сестрам місіонаркам покрови Матері Божої, які протягом багатьох років були з ним в Perth Amboy. На завершення свого виступу архиєпископ Сулик подякував своїй родині за те, що прибула, щоб разом з ним відсвяткувати його день народження. І на закінчення святкування архиєпископ Сулик разом з усіма заспівав гімн до Пресвятої Богородиці, "Достойно є воистину".



Архиєпископ-Емерит Стефан Сулик

По завершенні Літургії, вірні заспівали архиєпископові-емеритові Стефану Сулику „Многая літа“. Після Літургії відбулося прийняття в резиденції архиєпископа Сороки.

Дивіться відео святкування Дня народження архиєпископа-емерита Стефана Сулика на нашому каналі YouTube: <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>



Митрополит-архиєпископ Стефан Сорока

19 жовтня 2014 р.

Пропонуємо цілий текст проповіді митрополита-архиєпископа Стефана Сороки, виголошеної під час Літургії.

+ Слава Ісусу Христу!

Thank you to all of the clergy, the religious Sisters, dear family members of our jubilarian, and all of you wonderful people for gathering today in this holy Cathedral to give gratitude to almighty God in this Divine Liturgy for the gift of life in Archbishop Emeritus Stephen Sulyk, on the occasion

(Продовження на ст. 3)

Архиєпископ-Емерит Стефан Сулик Святкує 90-річчя

(продовження з попередньої сторінки)

of his 90th birthday. We gather in the shadow of a major Feast of the Mother of God, celebrating her protection and intercession for people in great need. Metropolitan Stephen has had a special relationship with the Blessed Mother throughout his lifetime, and most especially as he responded to God's call to serve Him as a priest and then in the episcopacy of our Ukrainian Catholic Church. He cherishes a special icon of her in his suite. Metropolitan Stephen looks to her for comfort, guidance and nurture as he has throughout his lifetime of ministry.



You will recall the Gospel from St. Luke which is read for most of the Feasts of the Mother of God. Jesus is visiting with two sisters, Mary and Martha. Martha, we are told, is busily preparing to host their special guest and friend, while the other, Mary sits quietly at the knees of

Jesus visiting with him, listening to him, and being attentive to Jesus' sharing. Martha gets upset that she has been left to prepare everything on her own, and asks Jesus to tell Mary to help her. Jesus then peacefully responds that Mary has chosen the better thing to do.

Митрополит-архиєпископ Стефан Сорока, архиєпископ-емерит Стефан Сулик, єпископ-емерит Василь Лостен

As I again heard that Gospel message, I heard the inner struggle of all who love and serve the Lord Jesus in the manner in which we have chosen in our life. Most of us can probably relate well with Martha. Your life, my life is filled with the ongoing business of responding to other's needs, to provide for daily needs of others. We are busy preparing to host, or to fulfill the many varied tasks of life which most people have to deal with in a typical day. Your life, Archbishop Stephen, as a priest for 62 years and as an archbishop for 19 years, were filled with daily busyness of responding to the varied and pressing needs in your ministry to serve. You had to busily prepare to fulfill your tasks. You undoubtedly even begged the Lord to send you laborers to assist you in meeting the varied needs you were facing.

Our hearts long to be in the peaceful solace of Mary who exempts herself from the duties of hospitality, so as to just BE WITH THE LORD JESUS. Throughout your years of the priesthood and as an archbishop, your mind and heart, Archbishop Stephen tugged to be more with the Lord in prayer and comfort. The world around you placed at your feet a myriad of expectations to fulfill in your daily ministry to serve the Lord Jesus. The GIFT of retirement is that precious enabling of being able to be still with the Lord in peaceful prayer, not having to immediately respond to the daily necessities of life's demands and expectations. You have been generously gifted by God with 14 years of retirement bliss – a time which you have continued to pray and care for your Church and for those with whom you journey in special ways in the journey of

(Продовження на ст. 4)

Архиєпископ-Емерит Стефан Сулик Святкує 90-річчя

(продовження з попередньої сторінки)

life.

All of us recall the Gospel passage in which Jesus tells of a Master who gives differing portions of money to his servants; then departs for a time returning to ask for an accounting from each of the servants as to what each did with the gifts. Two of them generously doubled their gift while a third man was fearful to lose what he had, and buried the gift hoping to return it without a loss. That man's small portion is then added to the one who received and used his gift the most. Not risking oneself in the service of our Master is condemned. Yielding profit on our respective talents results in the Lord telling us to rejoice in the accomplishment. Rejoice!



The parables of the one lost sheep out of 100, lost due to sheer foolishness; the one lost coin out of 10 lost through carelessness; the one lost son of two lost through rebellion – all conclude with great joy and celebration by those who searched and found the lost, returned the lost to their proper place in life. Rejoice!

Today we gather with you, Archbishop Stephen, to REJOICE! We want to celebrate with you the blessing of achieving 90 years of life. God has provided richly throughout your life with huge portions of gifts, talents, that which enabled you to joyfully respond to serve his people. What is significant is that you stood with the servant who earnestly put to work the gifts you were given. You were not fearful of the Lord. Your lifelong relationship with the Mother of God reassured you of a loving and merciful God who asks only that which we are able to accomplish, and provides generously for us to fulfill his expectations of us. The Mother of God's nurture of you, beginning with your loving and devoted parents, your loving immediate and



extended family members, your brother clergy and bishops, your sisters in Christ, and all the wonderful people you have journeyed with in your lifetime of 90 years has been a process of utilizing and celebrating the gifts given to you abundantly in life by almighty God.

Archbishop Stephen – you have journeyed forward with your eyes steadfast on the Lord Jesus whom you love and have chosen to serve as a priest and as an archbishop. You have not buried your gifts nor used them selfishly. I believe that you hear the voice of Jesus, as we heard in the Gospels which I cited, telling the productive servant to REJOICE!

(Продовження на ст. 5)

Архиєпископ-Емерит Стефан Сулик Святкує 90-річчя

(продовження з попередньої сторінки)

Today and every day, we REJOICE with you on this happy occasion of your 90th birthday. May there be many more! Our gathering today in this holy Cathedral for the celebration of the Divine Liturgy – a sacrifice made by you throughout your ministry – is a profound expression of gratitude to almighty God for your generous response of love and ministry. We joyfully thank God for YOU, for your choosing to wisely and energetically use the gifts given to you by almighty God in the service of his people.



I want to especially thank the extended family members of Archbishop Stephen for your sacrifice in travelling great distances to share in this joyful gratitude for the gift of life in Archbishop Stephen on the occasion of this happy event of his 90th birthday. I know he is very proud and appreciative of all of you. Special thanks is also given to Carol and Michael Nunno for their having 'adopted' Archbishop Stephen into their golden hearts filled with love and goodness. You both have shown such great devotion to the care and happiness of Archbishop Stephen, helping him to rejoice in his retirement!

Thank you to all of our concelebrants, among them our Bishop Emeritus Basil Losten, and many of our clergy and deacon. A very special gratitude to the priests and deacons who Archbishop Stephen Sulyk ordained during his 19 years of dedicated ministry as Metropolitan-Archbishop of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia of whom are here today concelebrating this Liturgy of Thanksgiving with you.



Everyone rejoices in prayer with gratitude to almighty God on the occasion of your 90th birthday, Archbishop Stephen. We pray that God will continue to bless you with good health, with contentment and peace, and with much happiness for many years to come!

Ми радіємо разом з Вами, Архиепископе Степане, з приводу святкування Вами 90-ліття від дня народження. Ваша родина та ті, хто займають особливе місце в Вашому серці та житті, зібралися сьогодні, щоб молитвою подякувати за Вас Господу. Ви

Archbishop-emeritus Stephen Sulyk with his family.

(Продовження на ст. 6)

Архиєпископ-Емерит Стефан Сулик Святкує 90-річчя

(продовження з попередньої сторінки)

відважно і без вагання віддали себе служінню нашому Господу Ісусу Христу, якого Ви любите. Господь був щедрий у своїх благодіяннях, якими обсилав Вас. Ви помножили ці дари віддавши їх на службу Богові. Ваше служіння стало джерелом натхнення для інших. Особливо вдячні Вам ті, кого Ви рукоположили в диякони та пресвітери. Вони рушили далі, щоб щедро ділитися тими дарами, які Ви передали їм через рукоположення.

Сьогодні ми смиренно дякуємо Богові за ваш щирий відгук - служити усе життя. Ми дякуємо Богові за Його численні благословення зіслані на Вас. Ми молимося, щоб у Ваші роки на спочинку Бог продовжував щедро благословляти Вас добрим здоров'ям, втіхою та спокоєм сповненими радістю та насолодженням миром та молитвою. Нехай таких років буде у Вас ще дуже багато!

Today, we rejoice! Please join in an informal reception at the Bishops' Residence following the conclusion of this Liturgy. You just have to cross the road, walk a very short distance through the parking lot around the Chancery building and to the residence where you will have opportunity to personally greet Archbishop Stephen on this very special occasion. Please choose to stay and rejoice! A special reception awaits everyone who has joined in praying and celebrating with Archbishop Stephen on the occasion of his 90th birthday.

+ Слава Ісусу Христу!



Фото: єпископ Павло Хомницький, ЧСВВ та єпископ-номінат Богдан Данило дарують архиєпископові-емеритові Стефану Сулику ікону Матері Божої.



Фото: Сестри Місіонарки Покрова Матері Божої на спільній знімці з архиєпископом-емеритом Стефаном Суликом.

Many years to the Archbishop Emeritus Stephen Sulyk on his 90th birthday.

Plans for the construction of Assumption Catholic School in Perth Amboy, NJ were initiated by Monsignor Jaroslav Gabro in the late 1950's. Upon his elevation to the episcopacy in 1960, his successor, Fr. Stephen Sulyk, undertook the completion of this major project. In September of 1963, Ukrainian Assumption School was officially opened. From its inception, the operation of the school was entrusted to the Missionary Sisters of Mother of God, who continue to teach and run the school for already 50 years. At the occasion of Archbishop's birthday, Sr. Yosaphata presented His Grace with a bouquet of roses from a grateful ACS students.

Дев'ятнадцята Неділя після Зіслання Святого Духа 19 жовтня 2014 р.



“Вийшов сіяч сіяти своє зерно. І як він сіяв, одне впало край дороги й було потоптане, і птиці небесні його видзьобали.. Друге упало на камінь і, зійшовши, висхло, бо вогкості не мало. Інше впало між тернину, і тернина, вигнавшись з ним вкупі, його заглушила. Врешті, інше впало на добру землю і, зійшовши, сторицею вродило.” Кажучи це, Ісус голосно мовив: “Хто має вуха слухати, нехай слухає.” Учні його спитали, що б вона могла значити, оця притча. Він сказав їм: “Вам дано знати тайни Божого Царства; іншим же в притчах, щоб вони, дивлячись, не бачили, і слухаючи, не розуміли. Ось що значить оця притча: зерно це слово Боже. Тії, що край дороги, це ті, що слухають, та потім приходять диявол і вириває геть з їх серця слово, щоб вони не увірували та й не спаслися. Ті ж, що на камені, це тії, що, почувши, з радістю приймають слово, але не маючи коріння, вірують дочасу й під час спокуси відпадають. А те, що

впало між тернину, це ті, що вислухавши, ідуть, та клопоти, багатства і життєві розкоші їх душать, і вони не дають плоду. Нарешті, те, що на землі добрій, це ті, що чувши слово серцем щирим, добрим, його держать і дають плід у терпінні. (Лк. 8, 5 – 15)

У сьогоднішньому Євангелії ми чули розповідь, притчу про сівача, яку розповів Христос перед народом юдейським.

Вийшов сівач сіяти зерно своє і коли сіяв одне впало при дорозі і було потоптане і птахи небесні виклювали його, інше впало на каміння і зійшовши висохло, бо не мало вологи, а інше впало поміж терня, виростало і терня заглушило його. Інше ж упало в добру землю і вирости дало великий урожай. Хто має вуха слухати нехай слухає... Що ж означає притча ця?

Сівач є сам Ісус Христос, зерно – Слово Боже, а земля – серце людське. Нам завжди здається, що ми слухаємо і все розуміємо. Ось і сьогодні для нас читалась притча про сівача, можливо вже в сотий раз – і що? Вона така зрозуміла така звична, і ми думаємо собі, що нам не потрібно знову і знову її слухати, ми вже можемо її переказати, повторити, розяснити. Але хто із нас скаже що він хоча б в якійсь

мірі живе цією притчею. Ми слухаємо вухами, розуміємо розумом, але чи доходить ця притча до нашого серця? А якщо не доходить до нашого серця, то тільки прозвучить для нас, але плоду не дасть.

А яке серце у кожного з нас. Загляньмо кожен у своє серце! Яку землю ми там побачимо? І якщо не будемо обманювати самі себе, то побачимо там пилуку придорожню, і каміння заросше терням.

Навіть приходючи до храму святого, слухаючи слова, які говорив сам Христос ми не вміємо зберегти в собі слова ці. Цілий тиждень ми наганяємо у своє серце птахів пустомовства, осуду і образи на ближніх своїх. На роботі, в автобусі, в дома, переглядаючи телевізор ми засмічуємо серця свої тим, що ображаємо і ображаємось, заздимо іншим, витрачаємо час свій на дурниці, які нас ніколи не стосувалися і ніколи не будуть стосуватись.

Ми переживаємо чим закінчиться той чи інший серіал по телевізору і біжимо з роботи щоб не спізнити на наступну серію, ми зло тримаємо цілий день на того хлопця, що ще зранку наступив нам на ногу в автобусі, ми проклинаємо владу, яка нам влаштувала таке важке життя. І стоячи на Службі Божій, слухаючи Слово Боже ми дозволяємо тим думкам, тим птахам красти у нас зерно, яке сіється із Святого Євангелія.

Діти посварені із своїми батьками ідуть до храму, щоб Бог зняв тягар важкий із їх серця. Батьки, які через батьківські ревності доводять до сварки, а може і до розлучення дітей своїх і бачать свій гріх ідуть до Бога шукати заспокоєння і миру в душі, хоча б на старість. Чоловік із жінкою, які вчора посварились, і трохи не побились ідуть до храму з надією на Божу милість. І кожен думає, що Бог має усе вирішити,

бо прийшов його величність «Я». А Бог як той сівач сіє зерно своє. Невже винен він, що ми не приготували серця свої, не змогли полити цей каміний ґрунт серця сльозами покаєння, не змогли повіривати із свого серця терня, яке по виході із храму заглушить це Слово Боже.

Тому дорогі в Христі Ісусі браття і сестри, якщо хочемо проживши життя залишити після себе плоди добра, які засіває Христос, то відкріймо свої серця для цих зерен. Відкиньмо думки які ще вчора володіли нами, перестаньмо тримати образу на рідних і близьких своїх, викиньмо злі звички із свого життя, перекопаймо землю серця нашого добрими справами, сльозами покаєння зросімо цю землю, щоб придатним стало серце наше для слухання Слова Божого, щоб тіло наше, цей храм Духа Святого стало достойним прийняти в себе Тіло і Кров Господа нашого Ісуса Христа. Амінь.

<http://cerkvalvelesnytsya.io.ua>



БЛАГОДІЙНИЙ БЕНКЕТ
НА ПІДТРИМКУ УКУ

**A NEW GENERATION
FOR A NEW UKRAINE!**

**НОВЕ ПОКОЛІННЯ
ДЛЯ НОВОЇ УКРАЇНИ!**

GALA FUNDRAISING EVENT
IN SUPPORT OF UCU



THE ROOSEVELT HOTEL
45 E. 45th St. (at Madison Ave.)
New York, NY 10017
1:30 pm - reception
2:30 pm - luncheon

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ розпочинає публічну фазу Кампанії збору фондів на підтримку будівництва сучасного університетського містечка та створення нових академічних програм. **Підтримай майбутнє України!**

Гості і промовці:



Владика Борис Гудзяк
Президент Українського
Католицького
Університету



Анна Заячківська
Міс Україна 2013 року
і активістка Майдану



Руслана Лижичко
Всесвітньо відома
співачка і активістка
Майдану

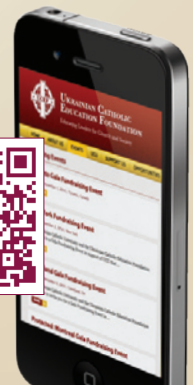


Андрій Садовий
Мер міста Львова

Для отримання детальнішої інформації, дзвоніть в Українську Католицьку Освітню Фундацію за номером **1-800-599-3671** або відвідайте веб-сторінку **www.bit.do/UCU-NewGeneration**



Scan this QR code
for more info



Василіянська Проца Вшановує Митрополита Шептицького

The memory of the Servant of God, Metropolitan Andrey Sheptytsky, was invoked and honored at the 83rd Annual Protection of the Mother of God Pilgrimage sponsored by the Sisters of the Order of St. Basil the Great, Sunday, October 5, 2014.

Hundreds of faithful gathered at the Basilian Motherhouse, Fox Chase Manor, PA, to ask the intercession of Mary the Theotokos and to pray for the successful completion of the beatification process for the Servant of God, Andrey.

The day's theme, "Call to Holiness: The Life of Metropolitan Andrew Sheptytsky on the 70th Anniversary of His Death", was highlighted by the members of Plast and SUM leading hierarchy, clergy and religious in procession for the celebration of the Divine Liturgy. The main celebrant, Most Reverend Metropolitan Archbishop Stefan Soroka, was assisted during the Liturgy by Most Rev. Basil H. Losten, Bishop Emeritus of the Stamford, CT Eparchy, Most Rev. Bohdan Danylo, Bishop-Elect of the Parma, OH, Eparchy, Very Rev. Philip Sandrick, OSBM, Provincial Superior, Basilian Fathers, Very Rev. Dr. Ivan Kaszczak, Pastor, St. John the Baptist Parish, Hunter, NY, and Holy Trinity Parish, Kerhonkson, NY, Rev. Msgr. Peter Waslo, Motherhouse Chaplain, and Rev. Deacon Michael Waak. A seminarian from St. Josaphat Seminary assisted by the altar and responses were sung by the visiting choir from the Ukrainian National Shrine of the Holy Family, Washington, DC.

In his homily, Father Kaszczak spoke of Metropolitan Andrey's deep sense of responsibility that extended beyond the members of his flock. "He spoke many languages and believed the welfare of all the people of the world was his obligation—an example to all children of God to follow the Gospel, loving and being responsible for one another."

At the conclusion of the Divine Liturgy, Metropolitan Archbishop Stefan thanked everyone for their prayerful participation and offered special thanks to Sister Dorothy Ann Busowski, OSBM, Provincial

(Продовження на ст. 10)

19 жовтня 2014 р.



Most Rev. Bohdan Danylo, Bishop-Elect of the Parma, OH, Eparchy, Most Reverend Metropolitan Archbishop Stefan Soroka, Most Rev. Basil H. Losten, Bishop Emeritus of the Stamford, CT Eparchy (Photo: Kathy Notarfrancesco)



Sisters and Pilgrims at Divine Liturgy (Photo: Kathy Notarfrancesco)



Plast and Sum youth during Divine Liturgy by Portrait of Metropolitan Sheptytsky with roses placed by them. (Photo: Kathy Notarfrancesco)

Василіянська Проща Вшановує Митрополита Шептицького

(продовження з попередньої сторінки)

Superior, and the Basilian Sisters for sponsoring the Pilgrimage. Sister Dorothy Ann also extended the prayers and gratitude of the Sisters to the hierarchy and clergy and commended the participants for seeking spiritual renewal through a personal commitment to Christ and His Mother and for taking the opportunity to remember and honor a truly great personage of the Ukrainian Catholic Church, Metropolitan Andrey Sheptytsky. Sister also congratulated Most Rev. Bishop-elect Bohdan J. Danylo whose Episcopal ordination will take place November 4 in the Eparchy of Parma, OH.

All were invited to visit the Basilian Spirituality Center to view a commemorative display and a film portraying Metropolitan Sheptytsky's life and his message of hope and unity in the midst of war and conflict.

At the Shrine of Our Lady of Pochayiv, the praying of the rosary led by Mothers in Prayer was followed by the Moleben service in honor of Mary, Theotokos. The extending of the Episcopal blessing and anointing of all participants concluded the day of prayer.



Very Rev. Dr. Ivan Kaszczak, delivering homily during Divine Liturgy. (Photo: Kathy Notarfrancesco)



Moleben service at the Grotto (Photo: Kathy Notarfrancesco)



The Choir from Ukrainian Catholic National Shrine of the Holy Family in Washington, DC led the responses to the Liturgy and Moleben. (Photo Teresa Siwak)

Videos and Pictures...

Watch five videos from the Pilgrimage on our YouTube Channel. <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

See more pictures from the Pilgrimage on our Archeparchy of Philadelphia Facebook page.

About the choir: Over the past four years our choir has been managed by Oksana Lassowsky and Stepan Szyszka, who work with student-conductors from the Catholic University of America (CUA) Department of Music. This year the conductor is Alex Ruhling, a CUA music student specializing in voice. Visit the choir's website and their "Scores and Recordings" page - <http://www.ucns-holyfamily.org/orgs/choir/music.php>

Митрополит-Архиєпископ Стефан Сорока Освячує Нову Церкву Святого Стефана в Томс-Ривер, Нью-Джерсі 12-го жовтня 2014 р.

By Dr. Orest Popovych

TOMS RIVER, N.J. – A long-awaited goal was achieved by the St. Stephen Ukrainian Catholic parish on October 12, 2014, when its newly-built church building was blessed and consecrated by the Archbishop-Metropolitan Stefan Soroka of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia.

The solemn ceremonies began with an outdoor service, during which the outside walls of the new church building were blessed. His Grace, Archbishop-Metropolitan Stefan, was welcomed at the entrance to the church with the traditional Ukrainian bread and salt as well as greetings by the parish activists Zenia Brozyna and Walter Krynicki, in Ukrainian and English, respectively. Altar boys and other children added their own welcoming chant.

Subsequently, the clergy and the assembled parishioners and guests entered the magnificent new church building for the first time, filling its pews to capacity. The rite of consecration continued with the clergy cleaning the altar and then sealing the holy relics of St. Josaphat into it. Events at the altar were simultaneously displayed on two large video screens. There followed a solemn Mass with Metropolitan Soroka as the main celebrant, joined by concelebrating priests – the Very Rev. Joseph Szupa, Chancellor, the Very Rev. Taras Lonchyna, Protospesbyter of the New Jersey Deanery and pastor of the St. Josaphat church in Trenton, N.J., the Rev. Ivan Turyk, former pastor of St. Stephen's and present pastor of the Assumption BVM parish in Perth Amboy, N.J., the Rev. Oleksandr Dumenko, the present parish administrator, and other invited clergy. The Rev. Paul Makar served as the master of ceremonies for the consecration program.

The official proclamation on the founding of the St. Stephen church was read in Ukrainian by the Rev. Turyk and in English by the Very Rev. Lonchyna. Metropolitan Soroka delivered a homily, in which he remembered the former pastors of the St. Stephen church, especially its founding pastor, the Rev. Roman

(Продовження на ст. 12)



УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО СТЕФАНА У ТОМС РІВЕР, НЬЮ ДЖЕРЗІ



Митрополит-Архієпископ Стефан Сорока Освячує Нову Церкву Святого Стефана в Томс-Ривер, Нью-Джерсі 12-го жовтня 2014 р.

(продовження з попередньої сторінки)

Dubitsky, the immediately preceding pastor, the Rev. Turyk, who had initiated the planning for the new church, and the present pastor, the Rev. Dumenko, "who made that vision a reality". The Metropolitan bestowed high praise upon the parishioners of St. Stephen for their dedication, hard work and generosity, which could serve as an example for other congregations.



The solemnity of the occasion was enriched by the sonorous voices of the choir of the St. Josaphat Ukrainian Catholic church of Trenton, N.J., under the direction of Roman Kucharsky. Serving as the cantors were R. Kucharsky (in Ukrainian) and Roman Mykyta (in English). The epistles were read by Christina Risniy (in English) and Orest Dachko (in Ukrainian). Multiple chants of "Mnohaya Lita", sung by the entire congregation, concluded the divine services.

To arrive at this glorious occasion, it took the Ukrainian Catholic community of the Toms River area almost three decades of dedicated efforts and generosity. When the St. Stephen parish was founded in March 1986, with the Rev. Dubitsky of the Ukrainian Catholic Assumption church in Perth Amboy, N.J. as its pastor, it had no home of its own. For the first seven years, it enjoyed the hospitality of the St. Andrew United Methodist church in Toms River. By 1993, the Parish Center of St. Stephen was built, a section of which had been dedicated for divine services until now. Construction of the new church was initiated by the Rev.



Turyk in September 2009 and pursued with great energy by the Rev. Dumenko, who succeeded him as pastor in September 2010. The building process required more than five years of hard work, the brunt of which fell on the Building Committee, chaired by Wolodymyr Powzaniuk, with its members – the Rev. Dumenko, Luba Bonczek, Irene Humeny, W. Krynicky and Matthew Lecorchick. Important components of the project comprised the Fundraising Committee, chaired by Z. Brozyna and the New Church Event Organizational Committee, chaired by Oksana Powzaniuk.

(Продовження на ст. 13)

Митрополит-Архиєпископ Стефан Сорока Освячує Нову Церкву Святого Стефана в Томс-Ривер, Нью-Джерсі 12-го жовтня 2014 р.

(продовження з попередньої сторінки)

Following the three-hour program of consecration services, the congregation moved into the adjoining church hall, beautifully decorated for the festive occasion, for a cocktail hour and the dedication banquet. The banquet program, emceed by the Very Rev. Szupa, began with the singing of "God Bless America" and the Ukrainian National Anthem, followed by an invocation by the Rev. Turyk and a blessing by the Most Rev. Stefan Soroka. There was a proclamation from the Ocean County, N.J. recited by the Freeholder Director Joseph Vicari as well as greetings from the Hon. Thomas F. Kelaher, the mayor of the Township of Toms River. M. Lecorchick, a parish activist, proposed the toast.



During the banquet entertainment was provided by a children's dance ensemble "Tsvitka", directed by Andriy Cybyk, the violinist Innesa Tymochko-Dekajlo and the piano soloist Martha Cybyk. A monologue-medley was offered by a special guest, the Rev. Edward Evanko. Mr. Powzaniuk spoke about the travails of the Building Committee, which he had chaired. In his pastoral remarks, the Rev. Dumenko thanked all those parishioners who made this celebration possible either by serving on relevant committees or by contributing in other ways. The dinner program concluded with a benediction by the Very Rev. Lonchyna.



Those attending the banquet received a copy of the Commemorative Book – a pictorial history of the St. Stephen parish in Toms River, expertly prepared by the Committee composed of Z.Brozyna, chairperson, Rev. Dumenko, I. Humeny, C. Rishiy, George Shevchuk, Jessies Kaciuba, Jessica Marcus, Halyna Mizak.

Митрополит-Архиєпископ Стефан Сорока Освячує Нову Церкву Святого Стефана в Томс-Ривер, Нью-Джерсі 12-го жовтня 2014 р.

Пропонуємо текст проповіді митрополита-архиєпископа Стефана Сороки, виголошеної під час Літургії.

Слава Ісусу Христу!
Вітаю всіх, хто зібрався в цій щойно освяченій церкві Великомученика Архидиякона Стефана. Ви стали свідками таїнства, до якого де-хто може долучитися лише раз в житті. Ви стали учасниками таїнства обмивання вівтаря милом та водою, тоді добірним вином і врешті трояндовою водою. Вівтар був освячений святим миром, і мощі святих були поміщені в кути та в центр престолу й запечатані гарячим воском. Опісля вся церква була освячена святою водою, а нові стіни помазані святим миром.

Тепер нова церква присвячена святому Стефану стала святим храмом. Вона твердо стоїть в світі, в якому люди долають виклики

життя. Золоті бані церкви нагадують людям про перебування з нами Бога. Святість цього місця викликає в нас прагнення домагатися такої ж святості в своєму житті.

Які приготування вівтаря до молитви та служіння Господу, ви і я маємо бути обмиті й очищені від того, що стримує нас від близькості з Ісусом. У хрещенні ми були помазані повнотою Святого Духа. Ви і я покликані відкрито говорити світові про нашу любов та віру в Ісуса Христа. Ви і я покликані давати радісне свідчення про Ісуса в нашому житті.

Постійна жертвовність була супутником цієї парафіяльної родини. Пошуки посілості та будівництво парафіяльного центру

відбулося через віддане провідництво пароха засновника, всесечного отця Романа Дубицького і невеликої групи піонерів парафії, які мали візію. Вони бачили потреби вірних і не боялися діяти. Господь благословив їхню жертвовність помноженням їх числа. Інші ставали частиною цієї родини вірних. Ще більші жертви були принесені, щоб у вірних з'явився постійний парох. За пароха отця Івана Турика було побудоване чудове приходство. І знову, люди були провидцями. Вони не побоялися, а рушили вперед з вірою в Бога. Цей вибір був винагороджений в будівництві нової церкви під проводом уже теперішнього пароха, отця Олександра Думенка. І знову люди з візією йшли вперед.

Вони працювали над тим, щоб здійснити мрію засновників парафії.

Мощі святих мучеників тепер на постійно закладені в вівтар. Великомучеництво в дійсності означає пожертву. Ви справді йдете слідами мучеників у жертвах, які ви робите з часу заснування цієї церкви. Ви продовжуєте робити життєдайні вибори, які закликають до більших пожертв у святкуванні вашої віри. Бог уже віддячив вам, бо зробив можливим так багато здійснити в такий короткий час. З нами Бог. Я дякую вам за вашу велику жертву здійснену з любові до Ісуса Христа. Я схилиюся перед вашою добротою і щедрістю один до одного у цьому знаменному поступі.

«Я - світло світу» - ці слова проголошені темою Архиєпархіяльного Собору 2014 року, що відбудеться в суботу, 25 жовтня

Філадельфія, Пенс.
– Митрополит Стефан Сорока проголосив слова: «Я - світло світу» (Йо. 8, 12), темою Архиєпархіяльного Собору 2014 року,

який відбудеться 25 жовтня в Катедральному громадському залі на вулиці Френкліна в Філадельфії.

Собор

є архиєпархіяльним зібранням мирян, духовенства та монашества скликаним Архидияконом на допомогу «єпархіяльному

єпископу в тому, що має відношення до спеціальних потреб або користі єпархії», як сказано в Кодексі (Продовження на ст. 15)

«Я - світло світу» - ці слова проголошені темою Архиепархіяльного Собору 2014 року, що відбудеться в суботу, 25 жовтня

(продовження з попередньої сторінки)

Канонів Церков.

На ранішній сесії Митрополит Стефан представить підсумок нещодавніх досліджень щодо молоді, жіноцтва та євангелізації родин. Опісля будуть вислухані короткі роздуми делегатів від мирян, духовенства та монашества, що розкриють «Світло Христове через: Боже слово і катехизм, Святі

Східних Таїнства і молитву, служіння ближнім, провід, сопричастя/ служіння єдності та місійний дух.

Пообідня сесія включатиме дискусії в малих групах на теми: Як ми маємо жити Євангельським посланням та плекати живу парафію? Як запрошувати колишніх парафіян, родичів та знайомих і вітати їх в наших парафіяльних родинях?

Собор завершиться в і д п р а в о ю А р х и є р е й с ь к о ї Служби Божої в Катедрі Непорочного Зачаття в співслужінні Митрополита Стефана та духовенства Архиепархії. Темою проповіді буде: «Ви - світло світу» (Мт. 5, 13-14).

Собор завершиться в і д п р а в о ю А р х и є р е й с ь к о ї Служби Божої в Катедрі Непорочного Зачаття в співслужінні Митрополита Стефана та духовенства Архиепархії. Темою проповіді буде: «Ви - світло світу» (Мт. 5, 13-14).

Н а п р а ц ю в а н н я м и та рекомендаціями сформульованими н а ш и м Архиепархіяльним



Собором ми поділимося на Соборі всієї Української Католицької Церкви, який відбудеться в Україні в 2015 році.



Симпозіум на відзначення 25-ліття виходу Української Греко-Католицької Церкви з підпілля

«Блаженні переслідувані за правду». Життя і діяльність УГКЦ в підпіллі
Неділя, 9 листопада 2014 р.Б.

Катедра Непорочного Зачаття у Філадельфії
833 N. Franklin St., Philadelphia, PA 19123

УКРАЇНОМОВНА ЧАСТИНА

9.00 рано Божественна Літургія.

Головний служитель та проповідник:
Високопреосвященний Стефан Сорока,
Митрополит-Архієпископ

10.30 рано Презентація виставки

“До світла Воскресіння крізь терни катакомб”
(д-р Ірина Іванкович, ТСС А)

11.00 рано КАТЕДРАЛЬНА ЗАЛА

СТРАВИ та НАПОЇ до набуття в кафетерії

11.30 рано “Літургійне та пастирське життя УГКЦ в підпіллі”

(о. ліц. Марко Ярослав Семенен, ТСС-Рим)

Дискусія (дискутант: д-р Андрій Сороковський, Вашингтон)

АНГЛОМОВНА ЧАСТИНА

11.00 рано Божественна Літургія.

Головний служитель та проповідник:
всч. о. Іван Демків, парох Катебри

12.30 пополудні Презентація виставки

“До світла Воскресіння крізь терни катакомб”
(д-р Ірина Іванкович, ТСС А)

1.00 пополудні КАТЕДРАЛЬНА ЗАЛА

СТРАВИ та НАПОЇ до набуття в кафетерії

1.30 р.т. “Мартирологія УГКЦ в підпіллі”

(о. Тарас Лончина, Трентон)

Дискусія (дискутант: проф. Пол Мойзес,
Ровмонт Коледж)

Запрошують:

Релігійне Товариство Українців
Католиків “Свята Софія” США

Філадельфійська Архиепархія
УГКЦ

МОЛИТВА ЗА УКРАЇНУ ЗА ПОСЕРЕДНИЦТВОМ МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО, НЕДІЛЯ 2-ГО ЛИСТОПАДА 2014 Р., УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА КАТЕДРА В ФІЛАДЕЛЬФІЇ

Запрошуємо вас приєднатися до МОЛІННЯ НА ЗАХИСТ УКРАЇНИ через посередництво слуги Божого Митрополита Андрея Шептицького. Молебень до Митрополита Шептицького розпочнеться о 4 годині пополудні в неділю, 2-го листопада 2014 р., в нашій Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття, за адресою 833 Franklin Street, Philadelphia, PA. Після Молебню відбудеться процесія зі свічками до монументу Слуги Божого Андрея на катедральній посілости.



Митрополит Андрей Шептицький провадив греко-католиків України в часи нападу та окупації і Гітлера, і Сталінського Советського Союзу. Його віра підтримувала та надихала поневолений народ у зіткненні з обома агресорами. Сьогодні його душа очікує наших прошень за його заступництво за нашу дорогу Україну, яка опинилася перед лицем нового агресора. Прийдіть, щоб як одна родина, як один народ помолитися за тих, хто очікує наших молінь та підтримки.

Заохочуємо всіх прийти і принести свої молитви заступництва за Україну до Слуги Божого Митрополита Андрея Шептицького в неділю, 2-го листопада, о 4 год. дня в Українську Католицьку Катедру Непорочного Зачаття в Філадельфії, Пенс.

Парафія в Perth Amboy Проводить Збір Одягу для України

During the months of August and September, Assumption Parish in Perth Amboy, NJ held a clothing drive for families of the Ukrainian soldiers who are fighting in the war-torn region of Eastern Ukraine. The pastor Fr. Ivan Turyk was blown away by the parishioner's generosity and commitment to provide a positive change in Ukraine's future! Almost 4000 lbs. of items, including new and gently used men's, women's, children's clothing, shoes, socks, boots, first aid supplies and toys were sent to Ukraine to help the families of deceased and living Ukrainian soldiers and those who fled their homes. 80 packages were sent to St. Nicholas Ukrainian Catholic Church in Kiev and from there they will be distributed by trusted volunteers to soldiers and their families throughout Ukraine. Thanks to all who came out and gave of their time and energy to collect, sort, and pack clothes.



Metropolitan Stefan Pens Article for Fall Issue of the Order of Malta Prison Ministry Newsletter

Philadelphia, Pa.--The fall 2014 issue of *The Serving Brother*, the prison ministry newsletter of the Order of Malta features an article written by Metropolitan Stefan Soroka entitled *Saint Joseph the Worker—A Righteous Man*.

According to its website, the American Association of the Order of Malta has adopted Prison Ministry as a national project. The newsletter *The Serving Brother*, provides Catholic spirituality for incarcerated men and women, and is a publication with a circulation of 40,000 in the United States and Canada. The fall 2014 issue can also be read online at: <https://orderofmaltaamerican.org/files/pages/0062-Fall%202014%20The%20Serving%20Brother%20-%20USA%20web%20edition.pdf>.



The Order of Malta is a worldwide, lay, religious order of the Roman Catholic Church, which seeks to glorify God by promoting the sanctification of each member through his or her work with the sick and the poor and defense of the Catholic faith. There are only three United States Associations established by decree of the Grand Master and vote of the Sovereign Council of the Order headquartered in Rome. The American Association, U.S.A., headquartered in New York City, was founded in 1927. This is the message from Metropolitan Soroka entitled *Saint Joseph the Worker—A Righteous Man*.

On the first Monday of September, in both the United States and Canada, the dignity of work is honored with the Labor Day holiday. This traditional end of summer holiday was first celebrated in Toronto in the 1870's, and was officially adopted as a holiday in both Canada and the United States in 1894.

It is a day to honor the dignity of work and those who work.

I especially find myself absorbed with grateful thoughts of my late father at this time of year. He was a laborer who worked hard physically and gave his best as he raised his family amidst poverty, but always with steadfast faith.

He imparted significant and fatherly values to me, exemplifying positive attitudes to one's work in life and the importance of a steadfast faith journey with the Lord. He taught me to pray. He personifies for me the saintly and fatherly characteristics of St. Joseph of the Holy Family.

Joseph labored amidst tremendous challenges placed before Jesus and his mother Mary. We commonly learn much about Jesus and Mary, but Joseph often seems forgotten.

There are few references in the Bible to Joseph, whose name in Hebrew means "God will increase." In the Gospel of John, we learn that Jesus is referred to as the "son of Joseph" (Jn 6:41-42). But Joseph is not even mentioned in the Gospel of Mark. Joseph is never quoted in any Scriptural passages.

The Gospels of Matthew and Luke, while they differ in lineage, refer to Joseph in tracing the family ancestry of Jesus.

Matthew alone tells about four incidents where Joseph receives messages in a dream. He is told that Mary, to

(continued on next page)

Metropolitan Stefan Pens Article for Fall Issue of the Order of Malta Prison Ministry Newsletter

(continued from previous page)

whom he was betrothed, was with child through the power of the Holy Spirit and that she will bear a son, and that he should marry her. (Mt 1:20-21)

After Jesus is born, an angel appears in a dream and tells Joseph to take the child and Mary to Egypt, because Herod has plans to kill Jesus. (Mt 2:13-14)

When Herod dies, an angel appears in a dream and tells Joseph to return to Israel. (Mt 2:19-20)

After another warning in a dream, Joseph takes Mary and Jesus and settles in Galilee to a town called Nazareth. (Mt 2:22)

From the Bible, we also learn that Joseph was a carpenter, since Jesus is referred to as "the carpenter's son." (Mt 13:55) And Mark tells us that Jesus was also a carpenter. (Mk 6:3)

The last reference to Joseph, though not by name, is in Luke 2:41-42, when Jesus attained the age of 12. His parents went with him to Jerusalem to celebrate the feast of Passover. After this event, there are no further references to Joseph in Scripture. He is not present at any event during the time of the public ministry of Jesus. From his absence in the pages of the Gospels, church tradition holds that both Mary and Jesus were present at his death and burial. How fortunate each of us would be to have Mary and Jesus near to us at the hour of our death!

Yet, from the earliest days of Christianity, this humble man has risen from obscurity and has been venerated for many centuries as a saint of the church. In the Latin Church, his feast day has been celebrated on March 19th since the 9th century.

As devotion to St. Joseph grew, popes have written about St. Joseph and have honored him with other feast days and titles. Pope Pius IX in 1870 proclaimed St. Joseph as the universal guardian of the church. Just as Joseph was the guardian and protector of Jesus and His mother Mary, as the guardian of the church, he is the protector of the Body of Christ, the Church.

After World War II and the rise of communism and socialist May Day celebrations, in 1955 Pope Pius XII gave the name St. Joseph the Worker to this member of the Holy Family and designated May 1 as the observance of his feast day.

In our Ukrainian Catholic Church and other Eastern Christian churches, St. Joseph is honored on the Sunday after Christmas, together with King David and James, the brother of the Lord.

From the life of St. Joseph, we can discover many virtues, qualities that should inspire all of us on life's journey.

Joseph was faithful to God and to those divinely entrusted by God to his care, Mary and Jesus. Each of us is asked to always be obedient to God, to do His will and not ours.

As the protector of Mary and Jesus, who kept the Christ Child safe from the plan of Herod to kill Him, Joseph not only gives us an example to protect those we love, but is a saint whose intercession we should seek for our own safety and protection.

(continued on next page)

Metropolitan Stefan Pens Article for Fall Issue of the Order of Malta Prison Ministry Newsletter

(continued from previous page)

Joseph also was a religious man, who had a special relationship with God and followed the teachings and practices of the Jewish faith. This love of God should encourage us to grow in the knowledge and understanding of the faith we profess.

As a carpenter, he was skilled in and practiced a woodworking trade to provide for Mary and Jesus. By example, he teaches all of us the value and dignity of working for our daily bread.

When I think of St. Joseph, I am also reminded of another Joseph. Like St. Joseph, his life is one lived in relative obscurity. Isn't that the normal way of life for most people?

And this Joseph is also a man of faith, who loves and provides for his family. He is a loving, caring person. And as a policeman in Canada, he protects men and women from the perils and dangers of society.

You could say I have a close relationship with this Joseph. You see, we began the journey of life together in my mother's womb. As I was writing this article and reflecting on the qualities of St. Joseph, I never realized how my twin brother also has many similar qualities of the patron saint for which he was named by my beloved father and mother.

Perhaps the greatest honor to St. Joseph, this humble, caring, and faithful servant of God, is simply expressed in the words of St. Matthew "he was a righteous man." (Mt. 1:19)

Pyrohy Team – St. Vladimir Church of Scranton PA

After a summer-long break pyrohy making resumed at St. Vladimir Church of Scranton on Saturday, October 4, 2014. Monthly sales will continue through May 2015 averaging three hundred fifty dozens with the December Christmas session producing twice that number of dozens of freshly made pyrohy.



The parish sponsored activity not only serves as an excellent fundraiser, but as importantly perpetuates a cherished Ukrainian menu specialty and also brings parishioners and friends of the parish together for much fellowship and laughter.

Sold at \$7.00 per dozen, orders can be placed through Leslie at 570 342-3749

Photo: Our enthusiastically involved pastor Father Myron Myronyuk is pictured back row, second from left with some of the 50 members of the Pyrohy Team.



1930-2014

Сестра Мері Майкл Байда, ЧСВВ спочила в Бозі 8-го жовтня 2014 року.

Sister Mary Michael Bayda peacefully and quietly fell asleep in the Lord on Wednesday, October 8, 2014 at Saint Joseph's Manor Nursing Home in Meadowbrook, PA. Sister had been residing there for the last month recovering from a recent fall.

Born in Baltimore, MD to Basil Bayda and Mary (Gren) Bayda, sister attended Saint Michael Ukrainian Catholic Church before entering the Sisters of the Order of Saint Basil the Great on April 17, 1949. Sister received her first profession October 1, 1949 and final profession on August 26, 1954.

Sister Michael served in many capacities and had many interests. She was teacher, nurse, organizer and builder. But her great love was being a missionary especially in service to the orphans in Ukraine and Brazil. Her teaching experience included schools in Chicago, Illinois, New York City, Parma, Ohio, Philadelphia and Chester, PA. In addition to being House Superior at the Motherhouse from 1989 to 1992 sister received her Licensed as a Practical Nurse and served in the Health Care Unit of the Motherhouse in Fox Chase. At the same time she worked at Holy Redeemer Hospital as an LPN and Saint Basil Academy as School Nurse. When called by the Order to serve in Rome she willingly became the General Treasurer serving 1963-1971 and as General Councilor from 1971-1977. In 1975 Sister was missioned to Brazil by the General Superior, Sister Emellia Prokopik, and assisted in establishing a foundation in Curitiba. In 1983 Sister returned to Brazil at the request of the late Bishop Ephraim Krevey to assist with the formation program for the newly established Mission. Her heart remained in Brazil and she hoped to return some day.

In addition to her duties in Rome as treasurer and General Councilor sister served Cardinal Josyf Slipyj after his release from Siberia. A true missionary she assisted the Basilian Sisters in Ukraine during the time of Communism when they were still underground. After freedom was achieved she returned to Ukraine to work with Caritas in the care of the orphan children at the summer camp in the village of Zarvanytsjya. With her great love of Ukraine and her missionary spirit, Sister Michael prepared the future generation by offering special courses in the formation of seminarians in Ternopil.

Sister retired to the Motherhouse in 2010 where she resided until she fell and needed extra assistance. Sister loved to pray the rosary and would offer her prayers for the intention of the Sisters in ministry. As she strolled the corridors of the Motherhouse her smiling face and prayerful spirit were a welcoming and embracing invitation to all. Sister will be missed by all of the Sisters.

She is preceded in death by her mother Mary, father Basil and stepfather Michael, sisters – Julia Barzik, Anne Bremer, Stella Barzik, Nettie Bayda, Marie Krchnowich. She is survived by her sister Diane Kinlein, brother Wanter Kryswaty, several nieces and nephews and cousin – Most Rev. Bryan Bayda, C.Ss.R, Ukrainian Catholic Bishop of Saskatchewan, Canada.

Parastas was celebrated in the Holy Trinity Chapel of the Sisters by Msgr. Peter Waslo, Chaplain, and Rev. Edward Higgins on Friday, October 10, 2014. The funeral Divine Liturgy celebrated by Msgr. Waslo was sung on October 11, 2014 followed by interment in the Sister's cemetery.

Sister Michael was a model to the thousands of lives she touched on three continents throughout the world. She now crosses over the threshold into new life in a place that has been prepared for her by the Lord. Her memory is eternal from generation to generation.

Sisters of the Order of Saint Basil the Great
Jesus, Lover of Humanity



CHINESE AUCTION
TRANSFIGURATION CHURCH HALL
 227 North Shamokin Street, Shamokin PA 17872
NOVEMBER 2, 2014
DOORS OPEN 12:00 NOON **AUCTION BEGINS 2:00 PM**
ADMISSION \$3.00



Chinese Auction
Sunday, November 9th
 Doors open at 12 noon
 Auction begins at 1:30pm
 Admission \$4.00 or 3 for \$10.00
 Light Lunch Available
 St. Michael's Hall
 300 West Oak Street
 Shenandoah, PA
 For information call - 570-462-0809
Special Raffle - Bring non-perishable food or paper products to get a chance for a special raffle – one chance per non-expired item

Harvest Party
 Sunday October 26, 2014
 5 PM – 7 PM



Transfiguration Parish in Shamokin, PA will held Harvest Party on Sunday, October 26, 2014 starting at 5 P.M. in the Church Hall. Remember to bring your costumes.

Young and young-in-heart are invited.

Pizza, drinks and sweet treats will be provided.



SUNDAY, NOVEMBER 23 10 A.M. - 4 P.M.
UKRAINIAN CHRISTMAS BAZAAR & FOOD FAIR
Immaculate Conception Cathedral Hall
 Corner of Franklin & Brown Streets, Northern Liberties, Philadelphia, PA
 (North of Spring Garden St., South of Girard Ave.)
 Homemade Ukrainian foods & pastries, gifts, vendors, crafts, music, flea market. Cathedral visits every hour.
Free turkey drawing every hour.
 Fresh, homemade Pyrohy (Varenyky) available for takeout by the dozen. To order, please call at 215-829-4350
ADMISSION:
ADULTS \$1.00
STUDENTS 6-13: \$.50
 Come to our Christmas Bazaar for a great Christmas shopping experience!

October is Respect Life Month - 2014 Respect Life Month Statement

Cardinal Sean P. O'Malley, O.F.M. Cap., Chairman USCCB Committee on Pro-Life Activities

October 2014

My dear friends in Christ:

Pope Francis has captivated the world with his humility, warmth and compassion for each person. Vivid accounts of his tenderness for “the least of these”—the elderly, the imprisoned, those with disfiguring disabilities, the unborn, and many more—seize our attention. Why?

At the heart of each of these interactions is a truth which resonates in our hearts, revealing to us something essential to understanding ourselves and our purpose.

We are loved.

In his 2013 Day for Life Greeting, Pope Francis conveyed that “even the weakest and most vulnerable, the sick, the old, the unborn and the poor, are masterpieces of God’s creation, made in his own image, destined to live forever, and deserving of the utmost reverence and respect.” We see Pope Francis living out the truth of these words in his actions.

We want to be part of a society that makes

affirmation and protection of human rights its primary objective and its boast. Yet to women faced with an unexpected pregnancy, abortion is often presented as their only “choice.” A large percentage of children pre-diagnosed as having Down syndrome are never given the chance to live outside their mothers’ wombs. Elderly members of our families fear they will become burdensome and seek physician assisted suicide. We see these and many more of our brothers and sisters pushed to the periphery.

These tragedies go directly against respect for life, and they represent a direct threat to the entire culture of human rights. Rather than societies of “people living together,” our cities risk becoming societies of people who are marginalized, uprooted and oppressed.

What can be done to prevent this? We must draw close to Jesus in prayer and in the sacraments. We must ask the Lord for the grace to see ourselves and others as he sees us—as masterpieces of his creation. When God created each of us, he did so with precision and

purpose, and he looks on each of us with love that cannot be outdone in intensity or tenderness. We must look at ourselves and at others in light of this truth and treat all people with the reverence and respect which is due.

The Church’s antidote to an individualism which threatens the respect for human dignity is community and solidarity. Are we moved by the suffering of those without shelter? Do we seek to alleviate the fear, confusion and panic that women facing unexpected pregnancies may be experiencing? Do our hearts ache for elderly patients in nursing homes who feel abandoned and unwanted, having no one to visit them?

Our mission is to show each person the love of Christ. As uniquely created individuals, we each have unique gifts which we are called to use to share Christ’s love. We are continually given opportunities to do so in our interactions with the cashier at the grocery store, our spouses, children, friends and even the people we encounter in traffic. Each of these moments is valuable beyond our realization.

We may never know how much a simple gesture of compassion may affect someone’s life.

As the 2014 Respect Life Program begins, let us take a moment to reflect on the theme, “Each of Us is a Masterpiece of God’s Creation,” and how this truth affects both our understanding of ourselves and others and the way we live. Pastoral and educational resources of the program can be found at www.usccb.org/respectlife.

Although we set aside October to particularly pray for respect for all human life, let us never cease this urgent work. I’m grateful to the many parishes and schools nationwide which participate in the program during October, Respect Life Month, and throughout the year.

Love and justice must motivate each of us to work for a transformation of our own hearts so that we can transform the world around us. This is the message of Pope Francis. May the Risen Lord put the Gospel of joy in our hearts so that we may bear witness to the greatest love story ever told.

St. Josaphat parish in Trenton, NJ holds Flea Market

St. Josaphat's parish in Trenton, NJ held a successful Flea Market on September 27th, with over \$3,000 raised from the sale of antique and used items and varenyky, holubtsi and baked goods.



Rev. Taras Lonchyna with parishioners - from left Maria Mycyk, Daria Laszyn, Marta Juzeniw and Luba Gavrushenko.



Rev. Taras Lonchyna speaking with parishioners who helped run the Flea Market.

Pontifical Divine Liturgy

with His Beatitude

Sviatoslav Shevchuk

and the Rite of Ordination and Installation
of

THE MOST REV. BOHDAN J. DANYLO

as the Bishop of the Eparchy of St. Josaphat

NOVEMBER 4, 2014 2PM

ST. JOSAPHAT CATHEDRAL

Reception immediately following the Ordination/Installation in the
St. Josaphat Astradome

November 3, 2014 at 6pm Vespers with the Rite of Episcopal Nomination



5720 State Road, Parma Ohio 44134 for more info call 440-886-2108 or email OrdinationParma2014@gmail.com

<http://stjosaphateparchy.com>

Life at St. Nicholas Ukrainian Catholic School in Passaic, NJ during the first few weeks of school.

Welcome Back to School

On September 3, 2014, our school, St. Nicholas Ukrainian Catholic, was filled with joy, welcoming 97 students to grades PreK thru 8. Gathered at the back door of the school, the faculty, students, and parents were welcomed by Principal Sr. Eliane Ilnitski, SSML, and our Pastor, Fr. Andriy Dudkevych. After greeting everyone after the long summer, Sr. Eliane welcomed the new students and families to the school, and then led all the children and their watching parents in prayer, the Pledge of Allegiance, and the American and Ukrainian national anthems.



After entering the school and saying hello to their new classrooms, the students, faculty, and some parents participated in Divine Liturgy, celebrated by Fr. Andriy Dudkevych. During the Divine Liturgy, Fr. Andriy added some beautiful intentions, asking for God's blessings on students, parents and teachers.

Following the Divine Liturgy, the students and their backpacks, as well as the teachers, were sprinkled with holy water as they received a special blessing and a holy card of Christ the Teacher from Father Andriy.

September 11th Prayer Service



On September 11, parents joined us for the 9/11 Prayer Service at the beginning of the day. The prayer Service prepared by Sr. Cecelia Sworin, SSML religion teacher was focused on Peace. Students, teachers and parents present prayed for Peace in Syria and especially in our mother land Ukraine, also the prayers were offered for the soul of John Skala, Police Officer, who was a parishioner of St. Nicholas and following the words of Jesus: Love one another as I loved you" gave his life saving other at that unforgettable day. Grade 6 students led our school in singing the Prayer of St. Francis: "Make me a channel of your Peace"

Parish Festival

On Sunday, September 21, 2014, the 8th grade class of St. Nicholas Ukrainian Catholic School in Passaic, NJ – along with some friends from the younger classes, happily got wet at the Parish Festival while raising funds to help soldiers in Ukraine.

(continued on next page)



Life at St. Nicholas Ukrainian Catholic School in Passaic, NJ during the first few weeks of school.

(continued from previous page)

Passersby at the Festival paid \$5 for the chance to throw two balls at the target – and dunk a student of Saint Nicholas Ukrainian Catholic School. The students raised \$1,100. The funds raised are being forwarded to ODFFU for the purchase of 11 IFAK kits as well as Combat Lifesaver training. These kits along with the training will help increase a soldier's chance of surviving critical wounds when in the line of fire while defending eastern Ukraine.

The next day, the 8th graders recorded supportive video messages in Ukrainian, Polish, English, and Spanish to be sent to the troops in Ukraine. The students and faculty of St. Nicholas Ukrainian Catholic School sang the Ukrainian national anthem, ending with "Glory to Ukraine! Glory to the heroes!"

CARING SODALITY GIRLS at SNUCS

Girls of the Marian Sodality at Saint Nicholas Ukrainian Catholic School, Passaic, NJ, helped at the Annual Parish Festival to help raise funds for their school and for others in need. Their humble table of homemade crispy rice marshmallow bars, a chest of water bottles; beautifully handcrafted hair bows and baby shoes/hair ribbon sets made by a sodalist's mother and; rubber band bracelets made by younger potential sodalists raised \$400.00. Their school donation will help to benefact new DVD's for the religious education classes. Another part of their proceeds will be given to a charity of the sodalists' choice.



New Altar Servers

We also Congratulate the Grade 3 Students Lyubomyr Vovk and Roman Zurawski for accepting to become Altar Servers in our parish. It is a grace and honor for those who are able and have the opportunity to serve by the Holy Altar. May God bless you. Thank you to Mrs. Lecia Stec Peltyszyn for working and training the Altar Servers year after year. May God reward you for your service.

**Зверніть, будь ласка, увагу:
наступний випуск "Шляху" буде
9-го листопада 2014 р.**

League of Ukrainian Catholics Honors Clergy in Western Pennsylvania

The annual Clergy and Religious Appreciation Dinner was held on Sunday, September 21, 2014 at the Banquets Unlimited in Wilmerding, PA. Sponsored by the Western Pennsylvania Council of the League of Ukrainian Catholics the Dinner provides an opportunity for the Ukrainian Catholic laity to express their appreciation for the spiritual work on their behalf of the clergy and religious serving in the Central and Eastern deaneries and neighboring parishes in Ohio and West Virginia of the Ukrainian Catholic Eparchy of Saint Josaphat of Parma, OH.

The following were honored on the occasion of their anniversaries of their ordination or expression of final vows: Reverend Father Deacon Stephen Aftanas (10th), Reverend Father Deacon Donald Billy (20th), Reverend Father John D. Gribik (25th), Very Reverend Canon Robert S. Hnatyshyn (50th)(deceased July 8, 2014), Sister Ann Laszok, OSBM (50th), Reverend Father Douglas Lorance (30th), Right Reverend Archpriest Monsignor Michael Poloway (60th), Brother Ambrose Ross, BHS (25th), Reverend Father Deacon Stephen Suchan (5th), and Very Reverend Canon Walter

Wysochansky (50th).

Especially invited guests included Most Reverend John Bura, Eparch; Rev. Father J. Claudio Melnicki, Administrator of St. Josaphat Cathedral in Parma and Director of the Eparchial Youth Ministry who served as Dinner speaker; Rev. Father Bohdan Barytsky, St. Josaphat Cathedral; Very Rev. Mitrat Monsignor John Stevensky, past Spiritual Director of the LUC National Board; and Rev. Father Vsevolod Shevchuk, Administrator of Holy Ghost Church in Akron, OH, and Director of Vocations for the Eparchy.

In his remarks, Bishop John related to the more than seventy guests that under his service as Eparch seven young priests had accepted assignments in the Eparchy including Father Vsevolod and Father Jason Charron, the new pastor at Holy Trinity Ukrainian Catholic Church in Carnegie, PA, who was present with his wife, Halyna, and their family. Bishop John also thanked the Western Pennsylvania Council for not only supporting the clergy and religious with this Dinner, but also for their financial support of the Youth Ministry and the Seminarian Fund. He urged all to prepare for the ordination and



Photo (l to r): Rev. J. Claudio Melnicki, Director of Youth Ministry for St. Josaphat Eparchy, Rev. Msgr. John Stevensky, past LUC National Board Spiritual Advisor, Most Rev. John Bura, Eparch, Rev. Vsevolod Shevchuk, Director of Vocations for St. Josaphat Eparchy, Nickolas C. Kotow, President of LUC's Western Pennsylvania Council.

installation of Very Rev. Father Bohdan Danylo as Eparch Elect on November 4, 2014 in Parma.

Father Claudio's presentation entitled: "Where Are They Now?" referred to his seminary class of eight men, including himself. He distributed a flyer with photographs of all eight with notes on their present status within the Eparchy. Besides Father Vsevolod, Very Rev. Canon Ignatius Kury of Saint Anne Ukrainian Catholic Church in Austintown, OH and Subdeacon Joseph Matlak and his wife, Katie, were also at the Dinner. Father Claudio said that the most important aspect

in increasing vocations is encouragement from family, relatives and friends. Often a suggestion about entering the priesthood or religious life, is the spark that puts a person on the road to discernment. Such discernment continues in seminary or postulant training and education.

Benediction was offered by Very Rev. Michael Polosky, Dean of the Central Deanery, and Pastor of Saints Peter and Paul Ukrainian Catholic Churches in Ambridge and Aliquippa. Mnohaya i Blahaya Lita was led by Stephen Zinski for Bishop John Bura and all the attendees.

New priest, fresh take

BY MARK GILGER

SHAMOKIN - The new pastor of Transfiguration of Our Lord Ukrainian Catholic Church, a native of Ukraine who speaks six languages, is determined to bring younger people back to the church while serving the needs of all parishioners.

The Rev. Mykola Ivanov, who arrived in Shamokin Aug. 1, just in time to experience the parish's successful street festival, is still adjusting to life in the coal region. But he has already re-established Catechism classes in the parish and hopes to open a religious day care center in the former Transfiguration School or modular unit next to the church that formerly was a kindergarten classroom.

"My biggest goal is to retrieve the younger generation to the church," the 36-year-old priest said. "I want to reach out to people who left the church because they felt lost or uncomfortable. Every human being has an internal call to happiness, and I want to bring back that happiness to the people I serve and see them become satisfied in

their church so they can share their peace and happiness with others."

The native of Lviv in western Ukraine, which has a population of approximately one million, said Jesus is the ultimate role model who always welcomes people to be part of his life. "Just like Jesus, I want people to feel part of their church," he said.

New programs

The educated and personable priest plans to maintain all the beautiful Ukrainian church traditions while establishing some new programs geared to children and adults.

Catechism classes that were previously held in the church hall before it sustained extensive damage in the 2011 flood have been revived. Beginning Sunday, Oct. 19, classes will be held from 10:30 to 11:30 a.m. for children between the ages of 6 and 15 in the former modular unit. Two nuns from the Sister Servants of Mary Immaculate in Minersville will teach the classes every Sunday.



Rev. Mykola Ivanov of Transfiguration of Our Lord Ukrainian Catholic Church is the new priest and pastor of the church located on Shamokin Street. (Photo: MIKE STAUGAITIS, <http://newsitem.com>)

The pastor and sisters will begin teaching Catechism and Bible classes to adults involving the Ukrainian language and culture in November in the modular unit.

Ivanov said Renee McAnnaney will continue to prepare children for the Sacraments of First Holy Communion and Penance.

Divine Liturgy is celebrated at the church at 6 p.m. Saturday, 9:30 a.m. Sunday, and 8:15 a.m. Monday through Friday.

In addition to being pastor at Transfiguration, which is the second oldest

Ukrainian Catholic church in the country, Ivanov serves in the same role at Patronage of Mother of God Ukrainian Catholic Church in Marion Heights, where Divine Liturgy is celebrated at 8 a.m. Sunday.

Transfiguration has approximately 280 parishioners, while Patronage of Mother of God has less than 100 members.

He succeeded the Rev. Ruslan Romanyuk as pastor of both churches. Romanyuk was transferred to St. Vladimir Ukrainian Catholic

(continued on next page)

New priest, fresh take

(continued from previous page)

Church in Elizabeth, N.J.

'Sad' for homeland

As for the unrest that has resulted from the recent Russian invasion of eastern Ukraine, the priest said, "It's very sad what the Ukrainian people are going through over there. They don't deserve to be treated that way. There is a total lack of respect for their rights and people are afraid to speak out for fear of losing their lives."

Ivanov said his parents, brother and cousins still live in Lviv, which is about 24 hours away from the fighting going on in eastern Ukraine.

He said priests have

been forced to flee from their churches and many people have been persecuted in the ongoing turmoil with Russian troops.

Ivanov is glad to be in America, but feels badly for people in his homeland.

"The United States gives people more of an opportunity than other countries," he said.

Ordained in 2005

He studied theology for four years and philosophy for two years at the Ivano-Frankivsk Theological Institute before studying Canon Law for four years in Rome, Italy.

Ivanov was ordained into the priesthood March 20, 2005, in western Ukraine.

The priest and his wife, Anna, were married in Ukraine and have two children, Ostep, 6, and Christina, who will turn 3 next month.

He and his wife came to the U.S. on Oct. 2, 2005.

In addition to Ukrainian and English, the priest speaks Russian, Polish, Italian and Slovak.

His first assignment was serving as an assistant pastor for one year at the Cathedral of the Immaculate Conception and St. Nicholas Ukrainian

Catholic Church, both in Philadelphia. He served as pastor of SS Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Phoenixville, St. Michael's Ukrainian Catholic Church in Pottstown and Nativity of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in Reading before being transferred to Shamokin.

Ivanov started choirs at three of his previous churches and serves on the Tribunal of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia.

<http://newsitem.com/news/new-priest-fresh-take-1.1770062>

Панахида за жертв Голодомору в Соборі Святого Патрика - субота, 22-го листопада 2014 р., 1:00 год. пополудні.

To mark the 81st solemn anniversary of Ukraine's Genocide, the UCCA will be holding a requiem service (panakhyda) at St. Patrick's Cathedral in New York City. The now annual commemoration will be held on November 22nd at 1:00PM.

We urge the Ukrainian community, to join the Ukrainian Catholic and Ukrainian Orthodox religious hierarchies, and mark November 22nd on your calendar. Let us gather together to remember our brethren who were starved to death in 1932-1933.

<http://www.ucca.org>

Глава УГКЦ взяв участь у Пленарному засіданні Ради Єпископських Конференцій Європи (ССЄЕ)

П'ятниця, 03 жовтня 2014

Блаженніший Святослав, Глава УГКЦ у Римі, взяв участь у щорічному Пленарному засіданні Ради Єпископських Конференцій Європи (ССЄЕ).

2-4 жовтня Голови католицьких єпископатів Європи, члени ССЄЕ, дискутували на тему «Сім'я і майбутнє Європи». Обрання цієї теми зумовлене тим, що в Римі проходив Синод Католицької Церкви, присвячений сім'ї.

Отці пленарного засідання говорили про роль, яку сучасне суспільство відводить для інституту сім'ї, про кризи та про виклики, що перед ними це суспільство ставить. Однак головним є питання, як Церква повинна реагувати на проблеми, з котрими зіштовхується сучасна християнська сім'я і які систематичні кроки вона повинна робити, щоб їх подолати.

У рамках цьогорічного Пленарного засідання, 3 жовтня, уперше відбулася зустріч членів ССЄЕ зі Святішим Отцем Франциском, на якій наступник апостола Петра привітав усіх учасників і закликав відважно проповідувати Христа, бо лише Він може розв'язати проблеми, що постають перед людиною в сучасному світі.

Завершилася робота Пленарного засідання 4 жовтня.

Повідомив Іван Дулиба (Рим)

За матеріалами : <http://news.ugcc.ua>



У Ватикані розпочав роботу Надзвичайний Синод про сім'ю

Понеділок, 06 жовтня 2014

5 жовтня у Ватикані розпочалися засідання III Надзвичайної асамблеї Синоду Єпископів, на якій єпископи з різних країн світу обговорювали найактуальніші проблеми та виклики сім'ї у сучасному світі. Про специфіку родинного життя та подружжя в Україні учасникам Синоду розповів Блаженніший Святослав, Отець і Глава УГКЦ.

Відкриваючи Синод, Папа Франциск закликав доповідачів «висловлюватися щиро та слухати з покірною». «Кожен повинен говорити те, що відчуває. Після останньої консисторії (лютий 2014 року), на якій ми обговорювали тему сім'ї, один кардинал написав мені, що не всі кардинали мали сміливість говорити про деякі проблеми в присутності Папи, боячись, що він думає інакше. Це не добре і не є справжньою синодальністю. Потрібно говорити все, що у Господі відчуваємо необхідним сказати», – сказав Святіший Отець, звертаючись до синодальних отців.

(Продовження на ст. 30)

У Ватикані розпочав роботу Надзвичайний Синод про сім'ю

(продовження з попередньої сторінки)

Одночасно Папа Франциск наголосив, що учасники Синоду повинні з повагою та відкритим серцем слухати своїх співбратів. «Саме ці два аспекти визначають синодальність... Я прошу вас висловлювати свої думки спокійно та в мирі, адже присутність Папи на Синоді завжди є гарантією збереження віри», – зазначив Римський Архиєрей.

Головною темою Синоду була душпастирська опіка розлучених, однак учасники також дискутували про одностатеві шлюби та контрацепцію. Робота Синоду тривала до 19 жовтня. На завершення було опубліковано документ, який підсумував головні теми, а також став базовим документом для наступної роботи Асамблеї в 2015 році.

Департамент інформації УГКЦ

За матеріалами : <http://news.ugcc.ua>

Глава УГКЦ подарував Папі книжку про дітей українських іммігрантів

Четвер, 09 жовтня 2014

Сьогодні вранці на зустрічі зі Святішим Отцем Франциском Блаженніший Святослав, Глава УГКЦ, подарував йому книжку "Діти емігрантів про себе". До видання увійшли листи дітей до своїх батьків, які виїхали за кордон у пошуках роботи. На її сторінках біль дітей, історії про їх життєві та дитячі роздуми.

Перебуваючи у Ватикані для участі в Папському Синоді про сім'ю, Блаженніший Святослав у такий спосіб вирішив пригадати також проблему виховання та душпастирства дітей іммігрантів. Відомо, що українці, 80 відсотків з яких жінки, є п'ятою за кількістю етнічною спільнотою серед іммігрантів Італії. Видання вийшло у світ італійською мовою у видавництві Фундації "Мігрантес" з ініціативи о.



Марка Семегена, пасторального координатора для українців греко-католиків Італії. "Ця книга спонукає Церкву до душпастирської праці з дітьми іммігрантів та є справжнім викликом для Церкви", - переконаний монсеньйор Жан-Карло Перего, директор Фундації "Мігрантес" Єпископської Конференції Італії.

Прес-служба товариства "Свята Софія"

<http://news.ugcc.ua>

«Пострадянської України більше не існує...» - Глава УГКЦ

Понеділок, 06 жовтня 2014

«Ніколи не буде так, як раніше». Ці слова Блаженнішого Любомира, сказані в Києві в листопаді минулого року, коли розпочалися студентські протести, дуже глибокі і значущі. Бо вони вказують, що події, які сталися на наших очах, є свідченням постання нової України. Це початок нового етапу в історії нашого українського суспільства, в історії наших вірян в Україні та діаспорі.



Такими словами Блаженніший Святослав, Глава УГКЦ, в Австралії під час свого офіційного душпастирського візиту звернувся до інтелектуалів, політиків, церковних і громадських діячів.

За його словами, те, що відбувається сьогодні в Україні, впливає на все життя нашої УГКЦ, вірні якої реагують на це по-різному. Однак, вважає Глава УГКЦ, те, що зараз відбувається, є чимось цілковито новим.

Блаженніший Святослав розповів, що Майдан відтепер є місцем паломництва, молитви і роздумів. Бо на ньому була складена жертва тих, хто пролив кров за вільну і незалежну Україну. «Згадую ті дні Майдану, коли в центрі Івано-Франківська молодь несла плакати з гаслом: «Ні – поверненню до СРСР». Для мене це гасло було красномовним, воно показало, що пострадянська Україна більше не існує», - зауважив він.

На переконання Глави Церкви, Майдан Незалежності назавжди перетворив Україну на державу, в якій «панує загальна солідарність, що перевершує етнос, мову і навіть певну релігійну приналежність, це сила, котра може подолати тихе чи навіть жорстоке і цинічне ідолопоклонство влади, яким керувався той уряд у своїх утисках».

Він також додав, що на Майдані виник «Екуменізм спільності». Адже молячись разом різними мовами і в різних релігійних традиціях, люди відчували присутність Бога.

Наприкінці Блаженніший Святослав зазначив, що великим благословенням для нашої Церкви, яке ми пережили торік, було освячення Патріаршого собору Воскресіння Христового в Києві. І тому справді потрібно подякувати Господу Богу, що маємо той Собор у столиці, бо в час кривавих подій на Майдані він став для багатьох переслідуваних прихистком і батьківський домом.

Ще Престоятель підкреслив, що УГКЦ стала проповідником надії. «Багато хотіли, щоб Церква мовчала. Така поведінка схожа на поведінку злодіїв, які зв'язують свою жертву, змушують замовчати і грабують, а потім продовжують її катувати й шантажують, щоб мовчала і не засуджувала злочин, скоєний проти неї. Наша Церква не злякається. Наша Церква не буде мовчати!» - завершив він.

Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.ua>

У Римі презентували видання про Патріарха Йосифа Сліпого

Середа, 08 жовтня
2014

5 жовтня українська громада Рима вшанувала 30-ті роковини відходу у вічність Патріарха Йосифа (Сліпого) (1892-1984). З цієї нагоди також було презентовано книжку про його смерть та похорон «Шлях у безсмертя».

Урочистості розпочалися Архирейською Літургією в соборі Святої Софії, котру очолив владика Гліб, Єпарх



епархії Пресвятої родини в Лондоні. З ним співслужили: владика Діонісій, Апостольський візитатор для українців греко-католиків в Італії та Іспанії; о. Йоанікій Чверенчук, протоконсультор ЧСВВ; о. Маврикій Попадюк, настоятель Генерального дому отців василіан; о. Луїс Кассяно, ректор Української папської колегії Святої Покрови; о. Дмитро Квич, ректор собору Святої Софії; священники-студенти. На урочистостях також була п. Тетяна Іжевська, Посол України при Апостольській Столиці. Перед Літургією відбувся Чин освячення відреставрованого кивоту, виконаного за проектом Святослава Городинського на замовлення Патріарха Йосифа. Після Панахиди за упокій його душі віряни зійшли до крипти собору, де залишилося спочивати серце видатного Глави УГКЦ минулого століття.

У рамках заходу гості мали нагоду оглянути фотовиставку світлин з похорону Блаженнішого та переглянути короткометражний фільм про його родинне село Заздрість (Тернопільщина), створений на підставі документальних кадрів. Презентуючи видання «Шлях у безсмертя», о. Марко Семенен, Президент Товариства «Свята Софія» наголосив, що в Римі Сліпий провів понад два останні десятиріччя свого життя. «Патріарх відійшов, але залишилися його великі діла. Зокрема, він створив у Римі острівце українства, цілий комплекс релігійних, наукових та культурних закладів, подібного до якого дотепер не має жодна національна меншина у Вічному місті», - сказав він.

Додамо, що видання книжки «Шлях у безсмертя» є спільним видавничим проектом товариства «Свята Софія» в Римі та США. Її вихід у світ приурочений до 30-ї річниці з дня смерті Патріарха Йосифа. У книзі представлено матеріали, зібрані з різних друкованих джерел української діаспори в США та Італії. Це тексти промов, телеграм, репортажі, інтерв'ю, добірка поетичних творів та спогади співпрацівника Патріарха академіка Леоніда Рудницького.

Прес-служба товариства «Свята Софія»

<http://news.ugcc.ua>

У Римі вшанували пам'ять єпископа Степана Чміля

Четвер, 09 жовтня 2014

12 жовтня в приміщенні товариства "Свята Софія" українська громада Рима вшанувала 100-річчя з дня народження владики Степана Чміля (1914-1978), першого українського салезіанина візантійського обряду,

згодом ректора Української папської малої семінарії в Римі.

У р о ч и с т о с т і розпочалися о 10.00 А р х и є р е й с ь к о ю Літургією в соборі Святої Софії, яку очолив Блаженніший Святослав, Глава і Отець УГКЦ. Відтак у крипті собору, де похований владики Степан Чміль, відбулася

поминальна Панахида. Після богослужіння у конференційному залі розповідали про життя владики Степана та презентували книжку про його життєвий шлях. Гості також мали нагоду оглянути виставку біографічних світлин першого українського салезіанина.

Додамо, що о. Степан

Чміль вважається вихователем Святішого Отця Франциска. Майбутній Папа Хорхе Бергольйо часто прислуговував о. Степану Чмілю під час Літургії і навіть й досі пам'ятає деякі українські слова.

<http://news.ugcc.ua>

Владика Богдан (Дзюрах): «Ми живемо в стані постійної напруги й очікуємо нових атак з Росії»

Вівторок, 07 жовтня 2014

Ситуація в Україні дуже складна, причому на різних рівнях. Передовсім, ніхто не знає, що задумав нападник.

Про це сказав Секретар Синоду Єпископів Української Греко-Католицької Церкви владики Богдан (Дзюрах) в інтерв'ю Католицькій і н ф о р м а ц і й н і й агенції (КАІ). Єпископ зауважив, що через непередбачуваність агресора щодо України українським і західним політикам важко втілити якийсь план для вирішення конфлікту, не лише припинення збройного протистояння, а й

тривалого миру.

«Ми живемо в стані постійної напруги і очікуємо нових атак з Росії, бо з її боку не видно бажання мирного розв'язку. Той, хто шукає миру, не розбухує війни. Ми постійно запитуємо себе: чому на Україну напали? Адже війна приносить стільки страждань людям, про яких нібито турбується російська влада. Це болісний парадокс. Найбільша загроза нависла над тими регіонами і найбільше страждань переживають люди, які начебто прагнуть інтеграції з Росією», – наголосив владики Богдан.

Водночас Секретар Синоду Єпископів УГКЦ подякував польському

народові за величезну моральну, політичну і матеріальну підтримку, яку Україна отримує від початку Революції гідності. «Цього не можна переоцінити, оскільки ми відчуваємо, що не самотні в драматичний момент, і це нас утверджує в переконанні, що ми прямуємо дорогою правди, - дорогою, яку свого часу пройшла Польща», – сказав єпископ.

За його словами, польські політики були й залишаються п о с л і д о в н и м и адвокатами України на міжнародному і суспільному рівнях. Церква в Польщі і багато польських організацій надають Україні велику



гуманітарну допомогу. Навіть більше, польські мас-медіа говорять правду про реальну ситуацію в Україні.

«Ми маємо мобілізувати всі наші зусилля, щоб реально зупинити нападника: християни - насамперед молитвами і гуманітарними акціями, а політики повинні надалі апелювати до сумління своїх колег у всьому світі. Тільки разом ми можемо досягнути мирного вирішення конфлікту», – вважає владики Богдан (Дзюрах).

Департамент інформації УГКЦ

November 2014 - Листопада 2014

Happy Birthday!

З Днем народження!

November 13: Most Rev. Stefan Soroka
November 14: Rev. D. George Worschak
November 22: Rev. Roman Dubitsky
November 26: Rev. Wasyl Bunik

May the Good Lord Continue to Guide You and Shower You with His Great Blessings. Мнoхaя Лita!

**Нехай Добрий
Господь Тримає Вас
у Своїй Опіці та
Щедро Благословить
Вас. Мнoгaя Лita!**



Congratulations on your Anniversary of Priesthood!

Вітаємо з Річницею Священства!

November 8: Rev. Roman Pitula (16th Anniversary)
November 12: Rev. Gregory Maslak (42nd Anniversary)
November 15: Rev. Deacon Donald Latrick (24th Anniversary)
November 18: Rev. Deacon Theophil Staruch (24th Anniversary)
November 22: Rev. Vasyl Sivinskyi (22nd Anniversary)
November 30: Rev. Wasyl Kharuk (22nd Anniversary)

May God Grant You Many Happy and Blessed Years of Service in the Vineyard of Our Lord!

Нехай Бог Обдарує Багатьма Благословенними Роками Служіння в Господньому Винограднику!

A Correction to page 21 of the October 5, 2014 issue of "The Way"

The photo at the bottom of the page was taken by Ulana Prociuk instead of Ulana Mazurkevich. We apologize for the error.

Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.
Philadelphia, PA 19123
Telephone: (215) 627-0143
E-mail: theway@ukrcap.org



Established 1939

Online: <http://www.ukrarcheparchy.us>
Blog: <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>
Facebook: <http://www.facebook.com/pages/Archeparchy-of-Philadelphia/197564070297001>
YouTube Channel: <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

THE WAY Staff

Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication;
Ms. Teresa Siwak, Editor;
Rev. Ihor Royik, Assistant Editor

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.